

Bibliographie 1992

SEAR 01/10/1971

Die Bibliographie enthält 1992 in Ungarn sowie im Ausland erschienene germanistische Publikationen (selbständige Werke und in Sammelbänden bzw. Zeitschriften veröffentlichte Aufsätze). Mit * sind diejenigen Titel versehen, die aus der Bibliographie für 1991 herausgeblieben sind. In die Bibliographie werden belletristische Veröffentlichungen, Buchbesprechungen, Theaterkritiken sowie Texte aus Tageszeitungen nicht aufgenommen.

Sprachwissenschaft, Deutschunterricht:

1. ÁGEL, VILMOS: Lexikalische Verträglichkeiten. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 15-34.
2. ÁGEL, VILMOS: Statik und Dynamik in der Betrachtung des deutschen Wortschatzes. *Lexikalische Ellipse und Verbalenz*. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 1-9.
3. AMMON, ULRICH: Varietäten des Deutschen. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 203-223.
4. BADSTÜBNER-KIZIK, CAMILLA: 3 Semester DaF-Lehrerausbildung in Gdansk. Ein Erfahrungsbericht. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2. S. 26-35.
5. BASSOLA, PÉTER: Deutsche Sprache in Ungarn einst und jetzt. In: *Kulturraum Donau*. Petrasch, Wilhelm (Hrsg.): Wien 1991, S. 51-60.
6. BASSOLA, PÉTER: Deutsche Sprache in Ungarn. In: *Sprachreport 2-3/1992*, Mannheim, S. 29-30.
7. BASSOLA, PÉTER: Távoztási kísérlet. Német nyelvoztatás a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat és a Magyar Televízió közreműködésével. (Experiment im Fernunterricht. Deutschunterricht in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft zur Verbreitung populärwissenschaftlicher Kenntnisse und des Ungarischen Fernsehens) = *Távoztatás Magyarországon. 1970-1980*. Kovács, Ilma (Hrsg.): (Fernunterricht in Ungarn. 1970-1980). Budapest 1992, S. 145-149.
8. BEKE, KATALIN: Transferenz und Integration deutscher Lehnwörter im Ungarischen. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 10-17.
9. BESCH, WERNER: Zur Kennzeichnung standartsprachlicher Wortvarianten in Wörterbüchern. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 18-27.
10. BIECHELE, WERNER: Wie wichtig ist der Text? Zum Verstehen literarischer Texte im Fremdsprachenunterricht. = *DUFU*. Jg. 6/1991, Nr. 1. S. 16-25. *
11. BOGNER, ISTVÁN: Valenzbedingte Präpositionalphrasen im Deutschen und ihre Äquivalente im Kroatischen oder Serbischen. In: *RADOVI, Razdio filoloskih znanosti, Filozofski fakultet Zadar*. 1992, S. 93-120.
12. BOGNER, ISTVÁN: Fachdeutsch Technik. Műszaki Főiskola Szabadka, Szabadka 1991, 254 S. *
13. BOGNER, ISTVÁN: Predložne fraze u nemackom i njihovi ekvivalenti u srpskohrvatskom jeziku. In: *IV. Simpozijum Kontrastivna i jezička istraživanja* 8. i 9. dec. 1989, u Novom Sadu, Filozofski fakultet Novi Sad, Újvidék 1991, S. 235-241. *
14. BOR, AMBRUS: Gépkor, nyelvek, találkozások. (Maschinenzeitalter, Sprachen, Begegnungen). = *Kortárs*. Jg. 36/1992, Nr. 5. S. 110-112.
Über die Zeitschrift "Sprache im technischen Zeitalter" und deren Begründer Walter Höllerer.
15. BÖGER, JOACHIM: Niederdeutsch in Ungarn? = *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung*. Jg. 1992. Heft 99, S. 59-61.
16. BRDAR SZABÓ, RITA: Einige Besonderheiten in der Distribution von Nomina agentis und Nomina patientis in interlinguale Relation. In: *New Departures in Contrastive Linguistics*. Markus, Manfred und Christian Mair (Hrsg.): Vol. 1. Universität Innsbruck (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft) S. 251-259. (In Zusammenarbeit mit Mario Brdar).
17. BRDAR SZABÓ, RITA: A nyelvtan és a lexika integratív tanításának problémái. (Probleme bei der integrativen Vermittlung von Grammatik und Lexik) = *Gondolatok a nyelvtanításról és nyelvtanulásról*. (Gedanken über Sprachunterricht und Sprachenlernen). Debrecen: Kőlcsey Ferenc Tanítóképző Főiskola, 1992, S. 82-833.

18. BRDAR SZABÓ, RITA: Wortbildung zwischen Theorie und Praxis: Einige Möglichkeiten der Anwendung von Forschungsergebnissen im Fremdsprachenunterricht. = *DUFU*. Jg. 6/1991, Nr. 1. S. 6-15. *
19. BRDAR SZABÓ, RITA – BRDAR, MARIO: How tough is tough movement to typologize? In: *New Departures in Contrastive Linguistics*. Markus, Manfred und Christian Mai (Hrsg.): Vol. 1. Universität Innsbruck (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft), 1992, S. 105-114.
20. BRDAR SZABÓ, RITA – BRDAR, MARIO: Kontrolle kontrastiv gesehen: Wegweiser zu einer Neuorientierung. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 239-258.
21. BUSCHA, JOACHIM: Methodologische Prinzipien für die Beschreibung der Morphologie (am Beispiel der Adjektivdeklinaton). = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 1. S. 5-17.
22. CASSIRER, ERNST: Nyelv és mitosz. (Sprache und Mythos). Übs. Márta Sarankó. = *Helikon*. Jg. 38/1992, Nr. 3-4. S. 37-51. (Auszug).
23. ENGEL, ULRICH: Der Satz und seine Bausteine. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 53-76.
24. ERDEI, GYULA: Adäquater Fremdsprachenunterricht. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2. S. 20-25.
25. FINKE, PETER: Philologie und die Bedeutung von Texten. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 28-47.
26. FISCHER, GUDRUN: Landeskunde für Europa – Überlegungen und Vorschläge. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2. S. 25-35.
27. FÖLDES, CSABA (Hrsg.): Deutsche Phraseologie in Sprachsystem und Sprachverwendung. Wien 1992, 232 S.
28. FÖLDES, CSABA: Deutsch-ungarisches Wörterbuch sprachwissenschaftlicher Fachausdrücke. *Német-magyar nyelvészeti szakkifejezések szótára*. Szeged 1991, ²1992, 256 S.
29. FÖLDES, CSABA: Farbzeichnungen als phraseologische Strukturkomponenten im Deutschen, Russischen und Ungarischen. = *EUROPHRAS 90*. Akten der internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung Aske/Schweden 12.-15. Juni 1990. (= Acta Universitatis Upsaliensis. *Studia Germanistica Upsaliensia* 32) Uppsala 1991, S. 77-89. *
30. FÖLDES, CSABA: Feste verbale Vergleiche im Deutschen, Russischen und Ungarischen. In: *Untersuchungen zur Phraseologie des Deutschen und anderer Sprachen: einzelsprachlich – kontrastiv – vergleichend*; Korhonen, Jarmo (Hrsg.): internationale Tagung in Turku 6.-7. 09. 1991. Frankfurt/Main/Berlin/Bern/New York/Paris/Wien 1992, (= Werkstattreihe Deutsch als Fremdsprache. Bd. 40), S. 61-78.
31. FÖLDES, CSABA: Der Unterricht des Deutschen als Nationalitätensprache in Ungarn: eine aktuelle Übersicht. = *Deutsch lernen. Zeitschrift für den Deutschunterricht mit ausländischen Arbeitnehmern*. Baltmannsweiler 17, 3/1992, S. 259-267.
32. FÖLDES, CSABA: Überlegungen zur Problematik der Identität bei den Ungarndeutschen. = *Germanistische Mitteilungen*. Brüssel 35/1991, S. 93-106. *
33. FÖLDES, CSABA: Zu den österreichischen Besonderheiten der deutschen Phraseologie. In: Földes, Csaba (Hrsg.): *Deutsche Phraseologie in Sprachsystem und Sprachverwendung*. Wien 1992, S. 9-24.
34. FÖLDES, CSABA: Zu einem neuen Modell der Lehrerausbildung für 'Deutsch als Nationalitätensprache'. = *Lernen in Deutschland. Zeitschrift für interkulturelle Erziehung*. Baltmannsweiler 12, 1/1992, S. 88-94.
35. FÖLDES, CSABA: Zur gegenwärtigen Situation des Deutschen als Fremdsprache in Ungarn: dargestellt im osteuropäischen Kontext. = *Zielsprache Deutsch*. München 23, 1/1992, S. 30-40.
36. FÖLDES, CSABA: Zur Statik und Dynamik der deutschen Phraseologie am Beispiel der onymischen Phraseologismen. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 48-60.
37. FÖLDES, CSABA (Hrsg.): Germanistik und Deutschlehrerausbildung. Festschrift zum hundertsten Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Pädagogischen Hochschule Szeged. Szeged 1993, 372 S.
38. FUTAKY, ISTVÁN: A magyar nyelv a Göttingische Gelehrte Anzeigen 18. és 19. századi recenziónak tükrében. (Die ungarische Sprache in den Rezensionen der Göttingischen Gelehrten Anzeigen im 18. und 19. Jahrhundert). = *Tanulmányok a magyar nyelvtudomány történetének témaköréből*. Red. Jenő Kiss, László Szűts. Budapest 1991, S. 180-184. *

39. GAUGER, HANS-MARTIN: Zum richtigen Ansatz an der Wortbildung. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 45-52.
40. GERNER, ZSUZSANNA: Sprachgebrauch, Sprachvariation und Sprachwandel in ungarndeutschen Gemeinden. Zur Methodologie einer empirischen Untersuchung. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 429-447.
41. GERSTNER, KÁROLY: A német jövevényszavak vizsgálata a TESZ megjelenése után. (Untersuchung der deutschen Lehnwörter nach der Erscheinung des Historischen Etymologischen Wörterbuches). = *Tanulmányok a magyar nyelvstudomány történetének témaköréből*. Red. Jenő Kiss, László Szűts. Budapest 1991, S. 205-212. *
42. GREULE, ALBRECHT: Sprachpflege, Sprachkultur, Sprachkritik. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 165-176.
43. HEGER, KLAUS: Langue und Parole. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 1-13.
44. HELBIG, GERHARD: Grammatiken und ihre Benutzer. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 135-150.
45. HESSKY, REGINA: Grundfragen der Phraseologie. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 77-93.
46. HESSKY, REGINA – BÁRDOSI, VILMOS: Frazeologische Einheiten im Wörterbuch. = *Filológiai Közöny. Jg. 38/1992, Nr. 3-4*. S. 103-113.
47. Historische Landeskunde. Hrsg. János Szabó, Imre Szalai. Budapest: Deutsches Seminar der Eötvös-Loránd-Universität 1991, 195 S. *
48. HOFFMANN, OTTÓ: Die geographischen Namen der Gemeinde Szederkény/Surgentin. = *Szederkényi Honismereti Egyesület évkönyve*. 1991, S. 13-24. *
49. HORNUNG, MARIA: Das österreichische Deutsch in Vergangenheit und Gegenwart. = *Annales Univ. Litt. et Art. Miskolcensis. Jg. 2/1992, Nr. 2*. S. 107-118.
50. HUTTERER, CLAUDIUS JÜRGEN: Aufsätze zur deutschen Dialektologie. Hrsg. Karl Manherz. Budapest: Tankönyvkiadó 1991, 491 S. (*Ungarndeutsche Studien 6*) *
51. – JÓ – : Unterm Strich. Zehn Gebote für Deutschlehrer. = *DUFU. Jg. 7/1992, Nr. 2*. S. 35-36.
52. KÁROLYI, ANDREA: Deutsche Wörter – made in Hungary? = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie. Jg. 21/1992, S. 61-68*.
53. KÁROLYI, ANDREA: Kölcsönös szemantikai függőség helyhatározós szintagmákban. Német-magyar kontrasztív vizsgálatok. (Gegenseitige semantische Abhängigkeit in ortbestimmenden Syntagmen. Deutsch-ungarische kontrastive Untersuchungen). = *Nyelvpedagógiai írások. Jg. 13/1992, S. 39-53*.
54. KERTÉSZ, ANDRÁS: Die Modularität der Wissenschaft. Konzeptuelle und soziale Prinzipien linguistischer Erkenntnis. Braunschweig-Wiesbaden 1991, (= *Wissenschaftstheorie/Wissenschaft und Philosophie 34*) *
55. KESZTYÚS, TIBOR: Schlözer és a finnugor nyelvstudomány. (Schlözer und die finnugrische Sprachwissenschaft). = *Tanulmányok a magyar nyelvstudomány történetének témaköréből*. Red. Jenő Kiss, László Szűts. Budapest 1991, S. 357-362. *
56. KISS, ISTVÁN: Kontrastive Untersuchungen in der Lexik und ihre Bedeutung im Lexikunterricht. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie. Jg. 21/1992, S. 69-76*.
57. KLOTZ, VERENA: Kommunikativer Fremdsprachenunterricht und seine Konsequenzen für den fremd- bzw. fachsprachlichen Unterricht im Bereich "Handel" vor Ort. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 333-348.
58. KNIPF-KOMLÓSI, ELISABETH: Konversion und substantivierter Infinitiv im Deutschen. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 293-301.
59. KNIPF-KOMLÓSI, ELISABETH: Wortbildung als Triebkraft des Wortschatzes. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie. Jg. 21/1992, S. 77-82*.
60. KOHN, JÁNOS: Aktuelles aus der Sprachszene. Gesamtdeutsche Korpusinitiative. = *DUFU. Jg. 7/1992, Nr. 2*. S. 50-51.
61. KOHN, JÁNOS: Über Feuchties, Grillies, Zündis und andere blühkräftige Formen. = *DUFU. Jg. 7/1992, Nr. 2*. S. 37-38.
- KOMLÓSI-KNIPF, ELISABETH siehe: KNIPF-KOMLÓSI, ELISABETH

62. KORENCZY, OTTÓ: Wortbildung zwischen Klassik und Romantik: Überlegungen zur Wortbildung und zum ästhetischen Programm Jean Pauls. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 59-69.
63. KROMANN, HANS PETER: Wörterbücher und ihre Benutzer. Wörterbücher mit Deutsch als Objektsprache. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 151-164.
64. KVECK, PÉTER: Dynamik und Statik der Genera im deutschen Flußnamensystem. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 83-87.
65. MOLNÁR, ANNA: Internationalismen und falsche Freunde in deutsch-ungarischer Relation. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 88-95.
66. NAUMANN, BERND: Das Wort und seine Bausteine. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 95-109.
67. *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Hrsg. Vilmos Ágel und Regina Hessky. Budapest: Germanistisches Institut der Eötvös-Loránd-Universität 1992, 232 S.
68. OSSNER, JAKOB: Form- und Funktionsverhältnisse. Satzarten-Silben-Adjektivreihenfolge. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 277-291.
69. PAUL, RAINER: Bildungsplanung nach der Wende. Einige Bemerkungen zum ungarischen Nationallehrplan. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 305-313.
70. PAUL, RAINER: Integrierte Aus- und Fortbildung. Ein Beitrag zum Sprachunterricht des Goethe-Instituts Budapest. = *DUFU*. Jg. 6/1991, Nr. 1. S. 38-43. *
71. PETE, ISTVÁN: Semantische Typen von Kausalbeziehungen im Deutschen und Ungarischen. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 259-275.
72. PÉTERI, ATTILA: Sind sie eigentlich wichtig? Abtönungspartikeln und Kommunikation. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 1. S. 18-24.
73. REICHMANN, OSKAR: Periodisierung und Raumlagerung des Deutschen. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 177-201.
74. ROKA, MARIANNE: Deutsch als Fremdsprache in der Schweiz. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2. S. 36-38.
75. SCHMIDT, HANS-WERNER: Didaktik/Methodik Deutsch als Fremdsprache als integrativer Bestandteil eines Curriculums zur Umschulung von Russischlehrern. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 315-324.
76. SCHÖFER, GÖRAN: Der freie Dativ und aktuelle Änderungen von Verbbedeutungen. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 96-101.
77. SCHÖFER, GÖRAN: Funktionen des Deutschen Dativa. Münster 1992
78. SONDEREGGER, STEFAN: Sprachgeschichte und Kulturgeschichte. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 111-133.
79. SZABÓ, JÓZSEF: Az osztrák nyelvészeti kutatás és annak két kiemelkedő képviselője. (Die österreichische Sprachinselforschung und ihre zwei hervorragenden Repräsentanten). = *Magyar Nyelv*. Jg. 88/1992, Nr. 1. S. 72-82.
- Kranzmayer, Eberhard und Hornung, Maria.
80. SZEMERÉNYI, OSZVALD: A modern nyelvtudomány fejlődésének a nyelvstruktúrában rejlő rugói. (Triebfeder der Entwicklung der modernen Sprachwissenschaft in der Sprachstruktur). = *Magyar Nyelv*. Jg. 88/1992, Nr. 1. S. 1-13.
81. SZOBOSZLAI, ILDIKÓ: Zu den syntaktischen Synonymen der deutschen Gegenwartssprache. = *Deutsch-Ungarische Beiträge zur Germanistik*. Budapest: Goethe-Institut X. Jg., 1991, S. 114-126. *
82. TEUBERT, WOLFGANG: Sprachwandel als Konzeptgeschichte. Linguistische Anmerkungen zur Abwicklung der DDR. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 102-114.
83. TÓTH, PÁL: Die 3 jährige DaF-Lehrerausbildung an der ELTE. = *DUFU*. Jg. 6/1991, Nr. 1. S. 26-37. *
84. TÖRÖK, GÁBOR: Német nyelvű szakirodalom a nyelvi normáról. (Tételek és kételyek). /Deutschsprachige Fachliteratur über die sprachliche Norm. (Thesen und Bedenken)/. = *Normatúdat – nyelvi norma*. Red. Gábor Kemény. Budapest: Az MTA Nyelvtudományi Intézete 1992, S. 133-161.
85. TSCHAUDER, GERHARD: Bis zu welchem Grad ist die Neueinführung von Wörtern regelhaft? Möglichkeiten und Grenzen einer Textgrammatik für initiale Texte. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Jg. 21/1992, S. 115-125.

86. TSCHAUDER, GERHARD: Einige Anmerkungen zum Verhältnis zwischen Textlinguistik und Fremdsprachenunterricht. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2 S. 5-19.
87. TUK, CEES: Die Funktion von Unterrichtslog- und Tagebüchern in offenen Projekten in der Fremdsprachenlehreraus- und Fortbildung. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2 S. 39-46.
88. VALACZKAI, LÁSZLÓ: Theoretische Probleme und praktische Darstellung der akustischen Projektion der Artikulation. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 227-238.
89. VEENKER, WOLFGANG: Sprachwissenschaftliche Forschungen zur Hungarologie in der Bundesrepublik Deutschland. = *Tanulmányok a magyar nyelvtudomány történetének témaköréből*. Red. Jenő Kiss, László Szűts. Budapest 1991, S. 694-705. *
90. WEYDT, HARALD: Metapherfunktionen in Texten. = *Offene Fragen – offene Antworten in der Sprachgermanistik*. Budapest 1992, S. 35-44.
91. WIESER, MARGOT: Bedeutungswandel im Deutschen. Ein diachroner Vergleich des Wortschatzes von Schülern bzw. jugendlichen zwischen 1910 und 1970. = *DUFU*. Jg. 7/1992, Nr. 2 S. 52-67.
92. WILD, KATALIN: Zur Anordnung der Satzglieder in den "Fuldaer" deutschen Mundarten. = *Német filológiai tanulmányok – Arbeiten zur deutschen Philologie*. Bd. 21/1992, S. 126-130.
93. ZALÁN-SZABLYÁR, ANNA: Lehrbücher des Deutschen vor und nach der Wende. Defizite und Erwartungen aus landeskundlicher Sicht. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 325-332.

Literaturgeschichte:

94. ABELS, NORBERT: Geschichte als Gleichnis. Franz Werfels dramatisches Werk. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 39-68.
95. ALBERT, SÁNDOR: Megjegyzések és kérdések a Heidegger-szöveghez és a kétféle vallásossághoz. (Bemerkungen und Fragen zum Heidegger-Text und zur Religion von zwei Arten). = *Egyszisztencia és kultúra*. Red. Ádám Fejér, Natália Szalma. Szeged 1992, S. 109-111.
96. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: Albert Drach im Gespräch mit Karlheinz F. Auckenthaler. In: *Literatur und Kritik* 269/270 (1992), S. 23-31.
97. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: Die Dichtung des Biedermeier – die erste Geniezeit der österreichischen Literatur? = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1 S. 71-83.
98. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: Jeremias – eine Botschaft an die Nachwelt. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 81-89.
99. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: Johann Nepomuk Nestroy und der Aberglaube. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 107-117.
100. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: Az osztrák Biedermeier. (Biedermeier in Österreich). = *Helikon* 1/2/1991, S. 145-164.
101. BALASSA, PÉTER: Az üveggyöngyjáték folytatása. Hesse és Harnoncourt. (Die Fortsetzung des "Glasperlenspiels". Hesse und Harnoncourt). *Orpheus*. Jg. 8(3)/1992, Nr. 3. S. 96-102
102. BATAILLE, GEORGES: Nietzsche és a tilalmak áthágása. (Nietzsche et la transgression des interdits. La souveraineté, Oeuvres complètes VIII, Paris 1976). = *Athenaeum*. Jg. 2/1992, Nr. 3. S. 42-55.
- Mann, Thomas: Doktor Faustus.
103. BÁTHORI, CSABA: Egy vers értelmezéséhez: R. M. Rilke: A rózsatál. (Zur Deutung eines Gedichts: R. M. Rilke: Die Rosenschale). = *Filológiai közlöny*. Jg. 38/1992, Nr. 1-2 S. 42-58.
104. BÁTHORI, CSABA: Larvatus prodeo. (Apokrif Hölderlin-jegyzetek. Tübingen, 1811-1843) /Apokrif Hölderlin-Notizen/. = *Műhely*. Jg. 15/1992, Nr. 6. S. 19-27.
105. BECK, KNUT: Vom Zähmen der Phantasie. Zu Franz Werfels frühen Erzählungen. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 69-79.
106. BENE, KÁLMÁN: Die Darstellung der französischen Revolution in den Dramen von Georg Büchner und Imre Madách. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 139-145. *
107. BERNÁTH, ÁRPÁD: Gewalt gegen Büffel. Zu Heinrich Bölls Billard um halbzehn. = *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht*. Jg. 22. 1991, Halbjahr 2, Nr. 68. S. 1-16. *

108. BERNÁTH, ÁRPÁD: Goethe-Strukturen, Goethe-Interpretationen. Einführung in eine vergleichende Untersuchung der Texte: Ganumed, Die Leiden des jungen Werthers, Stella, Erlkönig und Faust. = *Strukturuntersuchung und Interpretation künstlerischer Texte*. Interdisziplinäres Kolloquium an der Sektion Germanistik/Kunstwissenschaften der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Halle/Saale 1991, S. 260-276. (= Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Wissenschaftliche Beiträge 14) *

109. BERNÁTH, ÁRPÁD: Hozzászólás Fejér Ádám tanulmányához. (Korreferat zu Ádám Fejérs Beitrag). = *Ádám Fejér: Rópirat a humán műveltségről*. Szeged: Jatepress 1991, S. 42-45. *

110. BERNÁTH, ÁRPÁD: Identitäts- und Differenzforschung im Verhältnis von Weltliteratur und Nationalliteratur im Zeitalter der Moderne und Postmoderne. Péter Esterházy, Péter Nádas und die deutsche Literatur. In: *Begegnung mit dem Fremden'. Grenzen - Traditionen - Vergleiche*. Akten des VIII. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanische Sprach- und Literaturwissenschaft. Bd. 10. Identitäts- und Differenzforschung im Verhältnis von Weltliteratur und Nationalliteratur. Feministische Forschung und Frauenliteratur. Vergangenheit bzw. Zukunft als Fremdes und Anderes. München: iudicium 1991, S. 146-152. *

111. BERNÁTH, ÁRPÁD: Műértelmezés, irodalomtörténet, irodalomtudomány. (Werkinterpretation, Literaturgeschichte, Literaturwissenschaft). In: Bernáth, Árpád (Hrsg.): *Studia poetica* 9. Szeged: JATE, 1990 [1991], S. 103-108. *

112. BERNÁTH, ÁRPÁD (Hrsg.): A műértelmezés helye az irodalomtudományban. (Werkinterpretation in der Literaturwissenschaft). = *Studia poetica* 9. Szeged: JATE, 1990 [1991], 301 S. *

113. BERNÁTH, ÁRPÁD - CSÚRI, KÁROLY: Die sozialistische Avantgarde und der Problemkomplex "Postmoderne". Zu einem Gedicht von Lajos Kassák. "A ló meghal a madarak kirepülnek". (Das Pferd stirbt die Vögel fliegen aus). = *Avantgarde und Postmoderne. Prozesse struktureller und funktioneller Veränderungen*. Tübingen 1991, S. 161-189. *

114. BIBÓ, ISTVÁN: Nietzsche tanulmány. (Nietzsche-Studie). Reprint-Ausgabe. Budapest: Hatágú Síp Alapítvány 1992, 101 S.

115. BINDER, HARTMUT: Werfels jugendliche Umtriebe. Der Abituriententag als autobiographischer Roman. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 99-151.

116. BOURDIEU, PIERRE: A lefordíthatatlan. Volker Braun verse elé. (Das Unübersetzbare. Vor Volker Brauns Gedicht). = *Élet és Irodalom*. Jg. 36/1992, Nr. 37. S. 20.

117. BÖGER, JOACHIM: Die Niederdeutsche Literatur in Ostfriesland von 1600 bis 1870. Frankfurt/M. 1991, (= Europäische Hochschulschriften)

118. BÖHMIG, MICHAELA: Das Motiv der lebenden Statue in der deutschen und russischen Literatur der Romantik. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 133-138. *

119. BRACHET, GENEVIEVE: Aragon lecteur d'Hypériorion de Hölderlin. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 95-101. *

120. Búcsú MAX FRISCH-től és FRIEDRICH DÜRRENMATT-tól. (Die Dioskuren Frisch und Dürrenmatt, Theater heute, Jahrbuch für 1991). Übs. Judit Maros. = *Világszínház*. Jg. 9/1991, Nr. 4. S. 32-33. *

121. CSÚRI, KÁROLY: Die Hundebblume zwischen Wirklichkeit und Mythos. In: *Jahresheft Internationalen Wolfgang-Borchert-Gesellschaft e.V.* Heft 3. 1991, S. 25-27. *

122. CSÚRI, KÁROLY: Literarisches und interkulturelles Textverstehen. In: IVG Bd. 5 *Deutsch als Fremdsprache. Linguistische und literarische Übersetzung*. 1991, S. 296-302.

123. CSÚRI, KÁROLY: Mögliche Welten, Kohärenztheorie der Wahrheit und literarische Erklärung. = *Strukturuntersuchung und Interpretation künstlerischer Texte*. Interdisziplinäres Kolloquium an der Sektion Germanistik/Kunstwissenschaften der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Halle/Saale 1991, S. 3-14. (= Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Wissenschaftliche Beiträge. 1991, 14.) *

124. CSÚRI, KÁROLY: Zur systematischen Erklärungsmöglichkeit von Borcherts Kurzgeschichten. In: *Sprache und Literatur*. Sonderdruck aus Heft 68/1991, S. 33-49. *

125. DALOS, GYÖRGY: Kinek szól a "Täglich Alles"? (Für wen "Täglich Alles"?). = *Élet és Irodalom*. Jg. 36/1992, Nr. 18. S. 6.
"Täglich Alles" - eine neue österreichische Zeitung.

126. DANYI, MAGDOLNA: Perspektiven der Lyrik von Paul Celan und János Pilinszky. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 167-172. *

127. DARÁNYI, SÁNDOR: Akard a változástl. (Wolle die Wandlung!) = *Liget*. Jg. 4/1991, Nr. 4. S. 119-124. *
- Über Rainer Maria Rilke.
128. DÖRING-SMIRNOV, I. R.: Pasternak i nemeckij romantism. "Doktor Sivago" i "Razbojniki" Sillera. = *Studia Russica*. Jg. 15/1991, S. 169-174. *
- Schiller, Friedrich: Die Räuber.
129. DUKKON, ÁGNES: Sprachlicher Universalismus. Pilinszky's Gedichte zu Deutsch. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 173-177. *
130. DÜRRENMATT, FRIEDRICH: "Búcsú a színháztól". Gondolattörédek. (Abschied vom Theater, Göttingen 1991). /Gedankensplitter/. Übs. Judit Maros. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 5. S. 23-27.
131. DÜRRENMATT, FRIEDRICH: Az utolsó Dürrenmatt-interjú. (Tot für's Theater. Dürrenmatt im Gespräch mit Sven Michaelsen, Theater heute, Jahrbuch für 1991). Übs. Judit Szántó. = *Színház*. Jg. 25/1992, Nr. 2. S. 46.
132. DÜRRENMATT, FRIEDRICH örökösei. A mai német nyelvű svájci drámaírásról. (Mack, Gerhard: Aufbruch und Erstarrung. Neue Schweizer Dramatik, Deutsche Bühne. 1992, Nr. 1.). Zusammengest. u. übs. Judit Maros. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 5. S. 28-29.
133. EISEMANN, GYÖRGY: A görög templom Hölderlin és Heidegger egy-egy művében. (Der griechische Tempel in je einem Werk von Hölderlin und Heidegger). = *Műhely*. Jg. 15/1992, Nr. 6. S. 28-33.
134. ENZENSBERGER, HANS MAGNUS: Az író mint gyűlölettárs. (Der Schriftsteller als Geselle in der Verachtung). = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 12. S. 104-106.
135. ENZENSBERGER, HANS MAGNUS: Mi sülyedt el a Titanick-kal? (Was ist mit dem Titanick versunken?) Reporter: István Eörsi. Übs. Anna Veress. = *Beszélő*. Jg. 3/1992, Nr. 25-26. S. 58-60.
136. ERDÉLYI, T. ILONA: Die "junge", die "moderne" ungarische Literatur im Vormärz: eine Kapitel der jungdeutschen geistigen Präsenz in Ungarn. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 49-58.
137. FEHÉR, ÁDÁM: Kétféle vallásosság. (Zwei Arten von Religiosität). = *Egyszisztencia és kultúr.* Szeged 1992, S. 33-36. Über Goethes Religionsbegriff.
138. FEHÉR, ÁDÁM: Mű és dolog. (Heidegger művészettfilozófiájának értelmezése). (Werk und Ding. Zur Deutung von Heideggers Kunstphilosophie). = *Egyszisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 55-65.
139. FEJTÓ, FERENC: Manès Sperber, a nagy német-zsidó-francia író. (Manès Sperber, der große deutsch-jüdisch-französische Schriftsteller). Übs. Edit Gerelyes. = *Hitel*. Jg. 5/1992, Nr. 3. S. 44-46.
140. FRIED, ISTVÁN: Ferenc Kazinczy und die deutsche Literatur. (1780-1795). = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 29-34.
141. FRIED, ISTVÁN: Közép-európai változatok. (Mitteleuropäische Varianten). = *Tiszatáj*. Jg. 46/1992, Nr. 4. S. 74-87.
- U.a. über die Österreichisch-ungarische Monarchie.
142. FRITZ-VANNAHME, JOACHIM: Arisztotelész kétségbeesett leánya. (Des Aristoteles verzweifelte Tochter, Die Zeit, 25. Okt. 1991). Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 5. S. 706-709. Über Hannah Arendt.
143. GAÁL, MÁRTA: Die lyrischen Dramen von Hofmannsthal und Block. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 153-158. *
144. GAUSZ, ANDRÁS: Válasz Fejér Ádámnak Heidegger ügyben. (Antwort an Ádám Fejér in der Heidegger-Angelegenheit). = *Egyszisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 99.
145. GERGYE, LÁSZLÓ: Kazinczy Ferenc egy kiadatlan fordítástörédeke. (Ein unveröffentlichtes Übersetzungsfragment von Ferenc Kazinczy). = *Irodalomtörténeti Közlemények*. Jg. 95/1992, Nr. 4. S. 460-466.
- Wieland, Christoph Martin: Die Grazien. – A' Grátziák.
146. GORDIMER, NADINE: Joseph Roth birodalma. (Das Reich von Joseph Roth, The New York Review of Books, Dez. 5. 1991). = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 5. S. 115-117.
147. GYÁRFÁS, ÁGNES: Die Wiener Gelehrtenesellschaft und ihre Beziehungen. = *Ann. Univ. Litt. et Art. Miskolcensis*. Jg. 2/1992, S. 23-36.

148. GYENGE, ZOLTÁN: Műalkotás és "igazság" a heideggeri koncepció tükrében. (Kunstwerk und "Wahrheit" im Spiegel der Heideggerschen Konzeption). = *Egzisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 100-102.
149. GYÖRFFY, MIKLÓS: Thomas Bernhard "órukt" különcei. (Die "wahnsinnigen" Sonderlinge von Thomas Bernhard). = *Színház*. Jg. 25/1992, Nr. 1. S. 12-16.
150. HALASI, ZOLTÁN: "Itt alkalmazkodhatom" (Kafka Zúrnauban). /Hier kann ich mich anpassen. Kafka in Zúrnau/. = *Áttűnések. A századforduló irodalma közép- és Kelet-Európában*. Budapest 1992, S. 129-161.
(Res Publica Nostra. Studies in Central and Eastern European Comparative Literature. Red. Endre Bojtár)
151. HALDIMANN, EVA: "A pártatlanság metronómja". (Das Metronom der Unparteilichkeit). Reporter: Péter Kardos. = *Magyar Napló*. Jg. 4/1992, Nr. 26. S. 26-28.
152. HARMAT, MÁRTA: Lichtsymbolik in den russischen, ungarischen und deutschen Oden der Aufklärung. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 129-132. *
153. HARMAT, MÁRTA: Die gattungsgeschichtliche Bedeutung der Lichtmotivik in Hölderlins Lyrik. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 81-88.
154. HEIDEGGER, MARTIN: Mire vannak a költők? (... und wozu Dichter in dürftiger Zeit?). Auszug. Übs. Csaba F. Szabó. = *Határ*. Jg. 1/1992, Nr. 2. S. 21-26.
155. HEIN, CHRISTOPH: Miért maradtam az NDK-ban? (Warum ich in der DDR geblieben bin, Theater heute Apr. 1992). Reporter: Peter Becker und Michael Merschmeier. Übs. Judit Szántó. = *Színház*. Jg. 25/1992, Nr. 10. S. 33-36.
156. HEKLI, JÓZSEF: Vázlatok a mai kelet-német drámáról, színházról. (Skizzen über das heutige ostdeutsche Drama und Theater. = *Eszterházy Károly Tanárk. Főisk. tud. közlem.* Jg. 20/1991, S. 99-115. *
157. HEYEL, JUDIT: Leonhard Frank und die Deutsche Novelle. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 405-415.
158. HORVÁTH, GÉZA: Utószó. = Hermann Hesse: A pusztai farkas. (Nachwort = Hermann Hesse: Der Steppenwolf). Übs. Géza Horváth. Budapest: Balassi Kiadó 1992, S. 183-193.
159. HÖSLE, JOHANNES: Erwin Koppen. (1929-1990). *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 335-337.
160. HYRSLOVÁ, KVETA: Franz Werfel und das Phänomen des "Mitteleuropäertums" (Versuch einer Differenzierung). = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 9-18.
161. ILLÉS, LÁSZLÓ: Költői utópia és történetfilozófiai messianizmus (Kassák és Lukács Bécsben, a huszas évek elején). /Dichterische Utopie und geschichtsphilosophischer Messianismus. (Kassák und Lukács in Wien am Anfang der 20er Jahre)/. = *Irodalomtörténeti Közlemények*. Jg. 95/1992, Nr. 3. S. 348-358.
162. JAMME, CHRISTOPH: Ahogy a dolgok veszendőbe mennek. Cézanne-Rilke-Heidegger. (Wie die Sachen verloren gehen). = *Utak és tévutak. Előadások Heideggerről*. /Wege und Irrwege. Vorträge über Heidegger/. Budapest: Atlantisz 1991, S. 147-165. *
163. KALINOWSKI, ISABELLE: Három Iphigenia. (Drei Iphigenien). = *Élet és Irodalom*. Jg. 36/1992, Nr. 37. S. 20-21.
Goethe, Johann Wolfgang: Iphigenie auf Tauris; Euripides: Iphigenie unter den Tauriern; Volker Braun: Iphigenie in der Freiheit.
164. KAPOSÍ, MÁRTON: Heidegger és két kortársa. (Heidegger und seine zwei Zeitgenossen). = *Egzisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 96-98.
Croce, Benedetto und Lukács, Georg.
165. KEREKES, GÁBOR: Die beschränkende Nacht der unerlässlichen Theorie – einleitende Bemerkungen zu einem Vergleich der Kunsttheorie Tolstojs und Fontanes anhand ihrer Äußerungen über Wagner. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 147-152. *
166. KEREKES, GÁBOR: Ein Kuddelmuddel, ein vollständiges Gequatsche. Theodor Fontanes Verhältnis zur ungarischen Literatur. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 85-94.
167. KEREKES, GÁBOR: In memoriam Salyámosy Miklós. = *Filológiai Közlöny*. Jg. 38/1992, Nr. 1-2. S. 1-2.
168. KÉRY, LÁSZLÓ: Üdvözlő szavak Peter Schneider irodalmi estjén. (Begrüßungsworte am literarischen Abend von Peter Schneider). = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 6. S. 861-862.
169. KISÉRY, ESZTER: Zwei deutsche Literaturen in der ungarischen Zeitschrift Nagyvilág. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 217-224.

170. KISS, ENDRE: "... an einem fremden Tisch in einem fremden Land..." Franz Werfels dreifacher Hiobroman "Der veruntreute Himmel". = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 153-160.
171. KISS, ENDRE: Von Gargantua-Zarathustra zu Hiob-Ahasver. Über Franz Werfel und über das Schicksal des Literarischen in unserem Jahrhundert. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 177-184.
172. KJOSZEV, ALEKSZANDAR: Goethe indigója. (Goethes Indigo). Übs. Lenke Csikhelyi. = *Orpheus*. Jg. 8(3)/1992, Nr. 1. S. 3-25.
Über den literarischen Skandal in Zusammenhang mit einem verlorengegangenen Eckermann-Text, der aus Goethes "Gesprächen mit Eckermann" herausgeblieben ist. Quelle: Roland Macphersons Artikel in der Zeitschrift: "Philemon und Baucis".
173. KLAUSER, HERBERT: Die Dichtung Marie von Ebner Eschenbachs, ein Appell zur Humanität. = *Ann. Litt. et Art. Miskolcensis*. Jg. 2/1992, S. 119-135.
174. KNOPP, WOLFGANG: Der Transsylvanismus als erklärtes Programm in der siebenbürgisch-sächsischen Literatur zwischen den beiden Weltkriegen. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 97-122.
175. KOCH, JÓZSEF: Erich Fromms humanistisches Menschenbild und unsere geteilte Welt. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 185-192.
176. KOCZISZKY, ÉVA: Beszélgetés Winfrith-tel. (Gespräch mit Winfrith). = *Literatura* 1992/1, S. 89-95.
177. KOCZISZKY, ÉVA: Canetti emberevő antropológiája. (E. Canetti: Masse und Macht). = *Holmi* 1991 Oktober, S. 1386-1392. *
178. KOCZISZKY, ÉVA: Hölderlin Empedoklésé mint fordítás. (Hölderlins Empedokles als Übersetzung). = *Antik tanulmányok*. Jg. 35/1991, Nr. 1-2. S. 61-79. *
179. KOCZISZKY, ÉVA: Patmos. (Hölderlins Patmos-Hymne). = *Gond* 1992/3, S. 127-147.
180. KOCZISZKY, ÉVA: Samothraké. Vita Kreuzer szimbólumelméletéről és a mitológia lényegéről. (Samothrake. Ein Streit über Kreuzers Symbolik und das Wesen der Mythologie). = *Holmi* 1992 Dezember, S. 1821-1834.
181. KOCZISZKY, ÉVA: Szóban és írásban Heideggerről. (Schriftlich und mündlich über Heidegger). = *Holmi* 1992 Mai, S. 763-768.
182. KOCZISZKY, ÉVA: Warum ist der Kentaur ein Stromgeist? = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 67-79.
Hölderlin, Friedrich.
183. KOLTAI, TAMÁS: Kafkaland. Mittelfest Civalalében. (Mittelfest in Civalale). = *Színház*. Jg. 25/1992, Nr. 10. S. 30-32.
184. KOMORÓCZY, EMÓKE, G.: Die ungarische "Ma"-Gruppe in Wien. = *Neue Tendenzen in der Komparatistik*. Szeged 1991, S. 159-165. *
185. KOVÁCS, KÁLMÁN: Das Menschenbild Heinrich Bölls. Frankfurt/M. 1991, (= Europäische Hochschulschriften) *
186. KOVÁCS, KÁLMÁN: Das Lied des Teufels und des Herrn. Formen der Kunst in H. Bölls "Wo warst du, Adam?" = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 165-175.
187. KRAUS, WOLFGANG: "Weltuntergang und Erneuerung". Franz Werfel. Neue Aspekte seines Werkes. = *Acta Germanica*. Nr. 2/1992, S. 3-7.
188. KUHNKE, MANFRED: Jelenet az előadóteremben. Egy epizód Fallada élete végéről. (Szene im Hörsaal, Neue Deutsche Literatur, 1992, Nr. 12). Übs. Katalin Rayman. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 9. S. 1214-1218.
Fallada, Hans.
189. KUNSZT, GYÖRGY: Az "újfelfilázósodás" - Nietzsche. (Die "Neuaufklärung" - Nietzsche). = *Nappali Ház*. Jg. 4/1992, Nr. 1. S. 61-62.
190. KURDI, IMRE: Figuren und Figurengruppen in Georg Büchners Drama "Dantons Tod". = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 369-379.
191. LAMBRECHT, HORST: Der Blick auf das Fremde. Eine Skizze über Ungarn und die deutschsprachige Reiseliteratur der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 89-105.
192. LAMBRECHT, HORST: Vom Schein und Sein in deutschen Landen. Ein Seitenblick auf die Reiseliteratur in den achtziger Jahren des 18. Jahrhunderts. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 9-28.

193. LANGENBERG, GERIT: Rainer Maria Rilkes "Neue Gedichte". Dichtung und Wirklichkeit dargestellt am Beispiel des Sonetts "Römische Sarkophage". = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 381-389.
194. LANGHOFF, CASTORF, ZADEK volt kelet-berlini színházak élén. (Langhoff, Castorf und Zadek an der Spitze von ehemaligen Ostberliner Theatern). Aufgrund: Der Standard (6. Nov. 1991). Zusammengest. u. übs. Mária Szilágyi. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 1-2. S. 27-31. Langhoff, Thomas; Castorf, Frank; Zadek, Peter.
195. LÁNYI, DÁNIEL: Was sucht die Peitsche an der Wand? Kleists "Findling" oder die Rolle des heuristischen Erkennens in der Interpretation. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 359-367.
196. LEGGEWIE, CLAUDS: Visszatérés Szovjet-Oroszországból: André Gide és Lion Feuchtwanger, a két radikális turista uti beszámolója 1936-37-ből. (Rückkehr aus Sowjet-Rußland. Reiseberichte zweier radikaler Touristen, André Gide und Lion Feuchtwanger, aus 1936-37). = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 12. S. 1527-1538.
197. LETZ, LIVIO: Gedanken zum Thema Mensch und Natur bei Goethe. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 351-357.
198. LÖKÖS, PÉTER: "Das puch von menschlicher eigenschaft". Ein Beitrag zur volkssprachigen Rezeption Innozens' III. im Spätmittelalter. = *Magyar Könyvszemle*. Jg. 108/1992, Nr. 2. S. 161-165.
- Über einen mittelalterlichen deutschen Kodex der Széchényi-Nationalbibliothek.
199. MÁDL, ANTAL: Imre Madách: "Die Tragödie des Menschen" und ihr Verhältnis zu Goethes "Faust". = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 53-66.
200. MÁDL, ANTAL: Kleist in Ungarn. In: Kreuzer, Hans Joachim (Hrsg.): Kleist-Jahrbuch 1991. Stuttgart 1991, S. 19-33. *
201. MAGRIS, CLAUDIO: Duna. (Danubio). Übs. Mária Kajtár. Budapest: Európa Kiadó 1992, 454 S.
202. MAGRIS, CLAUDIO: Az európai alázat. (Die europäische Demut). Übs. Mária Borbás. = *Magyar Lettre Internationale*. Jg. 2/1992, Nr. 5. S. 73-74.
- Über Mitteleuropa.
203. MAGRIS, CLAUDIO: "A kis szabadságokat kell megvédelmeznünk." ("Die kleinen Freiheiten müssen wir verteidigen" - Ein Gespräch mit dem italienischen Schriftsteller Claudio Magris, Süddeutsche Zeitung, 2. Aug. 1991). Reporter: Vincenzo Delle Donne. Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 3. S. 387-399.
204. Már régóta áll az új fal. Beszélgetés Günter Grass-szal és Christoph Heinzel. (Die neue Wand steht schon lange. Gespräch mit Günter Grass und Christoph Hein, Die Zeit, 7. Febr. 1992). = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 6. S. 115-119.
205. MÁRAI, SÁNDOR: Bűchner. = Márai Sándor: *Ihlet és nemzedék*. Budapest: Akadémiai Kiadó-Helikon 1992, S. 129-130.
206. MÁRAI, SÁNDOR: Gerhart Hauptmann nyolcvan éve. (80 Jahre Gerhart Hauptmann). = Márai Sándor: *Ihlet és nemzedék*. Budapest: Akadémiai Kiadó-Helikon 1992, S. 171-173.
207. MARTENS, WOLFGANG: Die deutsche Literatur der Aufklärungszeit und ihre geistes- und sozialgeschichtlichen Grundlagen. Ein Überblick. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 35-52.
208. MARTI, KURT: Svájc, a kulturák olvasztótégelye. (Die Schweiz, ein Schmelztiegel der Kulturen). Reporter: Zsuzsanna Kövesdy. = *Heti Magyarország*. Jg. 29/1992, Nr. 40. S. 14.
209. MATÉ, KLAUS: Heinrich Heines Petőfi-Lektüre. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 120-125.
210. MATTHES, AXEL: "Hérakleitosz a kortársam, Günter Grass pedig nem". (Herakleitos ist mein Zeitgenosse, Günter Grass aber nicht). Reporter: J. A. Tillmann. = *Nappali Ház*. Jg. 4/1992, Nr. 3. S. 67-72.
- A. Matthes ist Leiter des Münchener Verlags Matthes & Seitz.
211. MAYER, HANS: Töprengés a német irodalomról. (Nachdenken über die deutsche Literatur, Neue Deutsche Literatur. 1992, Nr. 2. Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 1. S. 97-103.
212. MESTERHÁZI, MIKLÓS: Ernst Bloch, avagy az örökség művészete. (Ernst Bloch, oder die Kunst des Erbes). Budapest: Akadémiai Kiadó 1991, 260 S. *

213. NÉMETH, ISTVÁN PÉTER: Utószó. = Batsányiné Baumberg Gabriella versei. (Nachwort zu: "Sämtliche Gedichte Gabrielens von Baumberg"). Übs. István Péter Németh. Überarb. Wolfgang Mahler. Tapolca: Batsányi Emlékbizottság, Tapolcai Városi Könyvtár 1992, S. 124-127.

214. NENNING, GÜNTHER: Német-Közép-Európa. (Deutsches Mitteleuropa, Profil, 1992. Nr. 6.) = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 6. S. 118-119.

215. NIKICS, ANITA: Diskussionsbeitrag. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 161-163.

216. OROSZ, MAGDOLNA: Bedeutungskonstitution und textenterne Elemente in Paul Celans Gedicht "Tenebrae". = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 149-163.

217. ÖRDÖGH, ÉVA: Fejér Ádám: Mű és dolog. Heidegger művészetfilozófiája című tanulmányának vitájához. (Bemerkungen zur Studie von Ádám Fejér: Werk und Ding. Heideggers Kunstphilosophie). = *Egyszintencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 103-106.

218. PÁL, ENIKŐ: George Saiko und das Erbe der Monarchie. (Diplomarbeit-Fragment). = *Ann. Litt. et Art. Miskolciensis*. Jg. 2/1992, S. 136-138.

219. PIRUMOWA, MEDSHI: Die Entstehungsgeschichte des Romans "Die 40 Tage des Musa Dagh". = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 91-97.

220. PÜSPÖKI, PÉTER: "... nekem egyszer sem volt választásom..." (Kiválasztottságtudat Nietzsche, Komjáthy és Ady életművében). ("... ich hatte nie einmal die Wahl..." Außerwähltheitsbewußtsein im Lebenswerk von Nietzsche, Komjáthy und Ady). = *Határ*. Jg. 1/1992, Nr. 2. S. 49-70. Nietzsche, Friedrich; Komjáthy, Jenő; Ady, Endre.

221. RADDATZ, FRITZ J.: Az elzüllött Isten. Walter Janka: Spuren eines Lebens, Berlin 1991. (Der Gott, der verkam, Die Zeit, 19. April 1991). Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 1. S. 104-109.

222. RADÓ, GYÖRGY: Az ember tragédiája és a Faust. (Die Tragödie des Menschen [von Imre Madách] und [Goethes] Faust!). = *Palócföld*. Jg. 26/1992, Nr. 2. S. 118-123.

223. REFFET, MICHEL: Die Strukturierung von Werfels Theater. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 19-37.

224. REICH-RANICKI, MARCEL: Az érzékeny aszfaltirodalmár. (Der empfindsame Asphaltliterat, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 14. Sept. 1991). Übs. Katalin Szabó. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 5. S. 710-714.

Über Wolfgang Koeppen.

225. RILKE, RAINER MARIA - PASZTERNÁK, BORISZ - CVETAJEVA, MARINA levelezése. (Briefwechsel von Rainer Maria Rilke - Boris Leonidovic Pasternak - Marina Ivanovna Cvetaeva). Hrg., eingel. u. übs. Judit Pór. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 5. S. 595-611.

226. RÓZSA, MÁRIA: Berichte des Wiener "Wanderer" über Ungarn. 1814-1850. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 207-216.

227. RUTHNER, CLEMENS: Das literarische Motiv. Kritischer Versuch einer Redefinition. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 13-33.

228. SCHMID, HOLGER: "Éj van". Nietzsche "Velenec" című versének filozófiai helyéről. ("Nacht ist es". Zum philosophischen Ort von Nietzsches Venedig-Gedicht, Italien. Ein Weg vom Logos zum Mythos. Stauffenberg Verlag 1990). Übs. Judit Poprády. = *Athenaeum*. Jg. 2/1992, Nr. 3. S. 265-272.

229. SCHNEIDER, MÁRTA: A Berliini Magyar Intézet és a Collegium Hungaricum. (Das Berliner Ungarische Institut und das Collegium Hungaricum). = *Regio*. Jg. 3/1992, Nr. 4. S. 72-101.

230. SCHWAB, WERNER: "Míg él az ember, semmi sem lehetséges". Portré Werner Schwab grazi drámaírójáról. ("Solange man lebt, ist nichts möglich". Porträt vom Grazer Dramatiker W. Sch.). Übs. Sz. M. (Szilágyi Mária). = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 3-4. S. 58-62.

231. SCHWARZ, EGON: "Ich war also Jude! Ich war ein Anderer!" Franz Werfels Darstellung der sozio-psychologischen Judenproblematik. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 165-176.

232. SCHWEITZER, PÁL: Thomas Mann leveléről. (Über Thomas Manns Brief an Walter Ulbricht). Übs. u. eingel. Pál Schweitzer. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 1. S. 91-96.

233. A Serapions Theater. (Das Serapions-Theater). Übs. Judit Maros. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 5. S. 40-42.

Über das Serapions-Theater in Wien.

234. SESZTOV, LEV: Dosztojevskij és Nietzsche. (Dostoevskij und Nietzsche). Übs.: Éva Patkós. Nachw.: Czlaw Milosz. (Nachw. übs.: Miklós Nagy.) Budapest: Európa Kiadó 1991, 317 S. *

235. SKRIPECZ, SÁNDOR: "Utas esti dala". (Wandrer's Nachtlid). = *Filológiai Közlemények*. Jg. 38/1992, Nr. 3-4. S. 167-171.
236. STEINER, RUDOLF: Goethe világnézete. [1-2] (Goethes Weltanschauung.) = *Jáspis*. Jg. 3/1992, Nr. 8. S. 44-48; Nr. 9. S. 50-51.
237. SÜSKIND, PATRICK: Válság életünk derekán. (Krise um die Mitte unseres Lebens, Granta 1991, Frühlingsnummer). = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 1. S. 116-121.
Über die Wiedervereinigung Deutschlands.
238. STEIN, PETER: A salzburgi ünnepi játékokról. (Über die Salzburger Festspiele, Bühne, Jänner 1991). Übs. Sz. M. (Szilágyi Mária) = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 10. S. 20-24.
239. STERN, JOSEPH PETER: Franz Werfels letzte Aufzeichnungen. = *Acta Germanica*. Jg. 2/1992, S. 177-183.
240. SZABÓ, JÁNOS: Untergehende Monarchie und Satire. Zum Lebenswerk von Karl Kraus. Budapest: Akadémiai Kiadó 1992, 173 S. (Studies in Modern Philology)
241. SZABÓ, JÁNOS: Wege nach innen und nach außen. Luxemburger Literatur aus der Fremdperspektive. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 193-206.
242. SZAMUELY, TAMÁS: Egy ellen-mű margójára. Megjegyzések Adrian Leverkühn Faustus-kantátájához. (Am Rande eines Anti-Werkes. Bemerkungen zur Faustus-Kantate von Adrian Leverkühn). = *Jelenkor*. Jg. 35/1992, Nr. 7-8. S. 593-597.
Mann, Thomas: Doktor Faustus.
243. SZÁSZ, FERENC: "Ich bin fast ohne Kultur". Zum Erbeverständnis von Rilke und Hofmannsthal. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 139-147.
244. SZENDI, ZOLTÁN: Platen, der "Kronzeuge". Philologische Bemerkungen zu Thomas Manns Erzählung "Der Tod in Venedig". = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 127-137.
245. SZIGETHY, GÁBOR: Goethe festőmaszkban. (Goethe in Malermaske). = *Vigília*. Jg. 57/1992, Nr. 2. S. 107-110.
Über Goethes Reise in Italien.
246. SZILÁGYI, MÁRIA: Berlini helyzetkép. (Berliner Lagebericht, Auf Grund: Der Spiegel, 23. 09. 1991). = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 1-2. S. 25-26.
Über das Berliner Theaterleben.
247. SZOLOVJOV, VLAGYIMIR: Nagy fró volt-e Freud? (Bil li Freud velikim pisatelem?, Inostranaja literatura 1990. Nr. 6.). (War Freud ein großer Schriftsteller?). Übs. Orsolya Varga. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 3. S. 387-393.
248. SZÖNYI, GYÖRGY ENDRE: A konszenzus felé. Újabb válasz Fejér Ádámnak. (Heideggerről szóló tanulmányához). (Dem Konsens entgegen. Eine neue Antwort an Ádám Fejér betreffend seine Studie über Heidegger). = *Egzisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 92-96.
249. TABORI, GEORGE: Rabló-pandúr. (Räuber und Gendarm. Aus: "Betrachtungen über das Feigblatt. Ein Handbuch für Verliebte und Verrückte." München, Wien 1991). Übs. Júlia Ungár. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 1-2. S. 5-6.
250. TABORI, GEORGE: Üzenet a katakombákból. Színházról, a rendező és színész kapcsolatáról. (Nachricht aus dem Katakomben. Über Theater, über die Beziehung des Regisseurs und des Schauspielers. Aus: Jörg W. Gronius - Wend Kässens: "Theatermacher" Anton Hain Athenäum Verlag 1990). Übs. Judit Maros. = *Világszínház*. Jg. 10/1992, Nr. 1-2. S. 9-12.
251. TARNÓI, LÁSZLÓ: Typologische Verknüpfungen deutscher und ungarischer Dichtung in der ungarndeutschen Lyrik um 1800. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 35-48.
252. TÓTH, TAMÁS: Der Marschall von Bassompierre und sein Erlebnis. Versuch einer Analyse der Hofmannstahlschen Novelle. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 391-403.
253. TÓTH, TIBOR: Shakespeare's reception in France and Germany. = *Eszterházy Károly Tanárk. Főisk. tud. közlem.* Jg. 20/1991, S. 71-77. *
254. TÖRÖK, GÁBOR: Megjegyzések a "Mű és dolog" c. tanulmányhoz. (Bemerkungen zur Studie von Ádám Fejér "Werk und Ding"). = *Egzisztencia és kultúra*. Szeged 1992, S. 106-109.
255. VAJDA, GYÖRGY M.: Formen deutsch-ungarischer literarischer Beziehungen. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 123-140.
256. VARGA, PÉTER: Herz Homberg und Josef Perl. Jüdischdeutsche Bildung in Osteuropa. = *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. Budapest 1992, S. 417-428.

257. WALSER, MARTIN: Gyermekkor a halál után. (Kindheit nach dem Tode. Gespräch mit M. W., Die Zeit, 9. Aug. 1991). Reporter Christa von Bernuth. Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 3. S. 394-396.

258. WEDEL, MATHIAS: Az olvasás felforgató tevékenység. (Lesen, subversiv, Neue Deutsche Literatur, 1991 Nr. 12). Übs. László Illés. = *Nagyvilág*. Jg. 37/1992, Nr. 6. S. 880-882.

259. WESTERMANN ASHER, EVELYN: The fragility of the self in Virginia Woolf's "To the lighthouse" and Christa Wolf's "Nachdenken über Christa T." = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 1. S. 219-242.

260. WOLF, GERHARD: A német könyvkiadás helyzete az egyesítés után. (Das deutsche Verlagswesen nach der Vereinigung). Übs. Erika Gabos. = *Élet és Irodalom*. Jg. 36/1992, Nr. 37. S. 19.

261. WONDRAATSCHEK, WOLF: Miért jelent olyan nagy vonzerőt az alvilág. (Warum die Unterwelt eine so große Anziehungskraft hat, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 13. März 1992). = *Valóság*. Jg. 35/1992, Nr. 7. S. 126-128.

Der deutsche Schriftsteller Wolf Wondratschek über Hamburg.

262. ZELLE, CARSTEN: Von der Geschmacks- zur Schönheitsästhetik ... und zurück zum Geistesgefühl des Erhabenen. Kleines Plädoyer zur Dualisierung der Ästhetikgeschichte zwischen Aufklärung und Romantik. = *Neohelicon*. Jg. 19/1992, Nr. 2. S. 113-133.

Zusammengestellt von Mária Rózsa
Budapest

JAHNBUCH
DER UNIVERSITÄT
DEBRECEN

1900-1901
A. J. A.
1900-1901

Germanisztikai Intézet Könyvtára
KLTE DEBRECEN



2500 1006